

## Leitsätze weiterer, zur Veröffentlichung bestimmter Entscheidungen

Nachstehend werden die Leitsätze von Entscheidungen wiedergegeben, deren Veröffentlichung im Amtsblatt in der nächsten Zeit geplant ist.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die Leitsätze nicht Bestandteil der Entscheidungen sind. Sie dienen lediglich zur unverbindlichen Unterrichtung über den Inhalt der Entscheidungen und zur leichteren Auffindbarkeit von Informationen.

Eine Kopie des vollen Textes der Entscheidung in der Verfahrenssprache ist beim Referat 4.5.1 (EPA-Bibliothek München) gegen Zahlung einer Fotokopiergebühr von 1,30 DEM pro Seite erhältlich.

## Headnotes of further decisions scheduled for publication

We publish below the headnotes of decisions of the EPO Boards of Appeal scheduled for publication in the Official Journal in the near future.

It is emphasised that the headnotes do not constitute part of the decisions. They are published for information purposes merely and to facilitate access to information.

Copies of the full texts of decisions in the language of proceedings may be obtained from Department 4.5.1 (EPO Library, Munich) on payment of a photocopying fee of DEM 1.30 per page.

## Sommaires de décisions à publier prochainement

Les sommaires de décisions des chambres de recours de l'Office européen des brevets qui seront publiées prochainement au Journal officiel figurent ci-après.

Il est expressément signalé que les sommaires ne font pas partie des décisions. Ils ont pour seul but de renseigner sur le contenu des décisions et de faciliter la recherche d'informations.

Une copie du texte intégral de chaque décision dans la langue de la procédure peut être obtenue auprès du service 4.5.1 (bibliothèque de l'OEB à Munich) moyennant paiement d'une taxe de photocopie de 1,30 DEM la page.

### Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.5.1 vom 22. September 1987 T 175/84 - 3.5.1 (Amtlicher Text)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P.K.J. Van den Berg  
Mitglieder: W.B. Oettinger  
F. Benussi

**Patentinhaber/Beschwerdeführer:**  
kabelmetal electro GmbH

**Einsprechender/Beschwerdegegner:**

I. Robert Bosch GmbH  
II. Leopold Kostal GmbH & Co. KG

**Stichwort: Kombinationsanspruch/  
KABELMETAL**

**Artikel: 56, 69 EPÜ**

**Schlagwort: "erfinderische Tätigkeit (bejaht)" - "Interpretation eines Anspruchs - Kombinationsanspruch"**

*Leitsatz*

*I. Falls sich aus dem Wortlaut eines Anspruchs nichts anderes ergibt, ist bei der Prüfung eines Anspruchs auf erfinderische Tätigkeit grundsätzlich davon auszugehen, daß ausschließlich die gleichzeitige Anwendung aller seiner Merkmale beansprucht wird.*

*II. Andererseits ist bei festgelegtem Wortlaut eines Anspruchs eine weitergehende Festlegung, wie dieser Anspruch im Sinne einer Bestimmung seines Schutzbereichs gemäß Artikel 69 EPÜ und dem zugehörigen Protokoll auszulegen sei, nicht Sache der Prüfungs-, Einspruchs- und Beschwerdeinstanzen des Europäischen Patentamts.*

*III. Die Beschwerdekammer kann deshalb den diesbezüglichen Antrag einer Einsprechenden sowie die hierzu von der Patentinhaberin abgegebene Erklärung nur zur Akte geben und zur Kenntnis nehmen.*

### Decision of Technical Board of Appeal 3.5.1 dated 22 September 1987 T 175/84 - 3.5.1 (Translation)

Composition of the Board:

Chairman: P.K.J. Van den Berg  
Members: W.B. Oettinger  
F. Benussi

**Patent proprietor/Appellant:**  
kabelmetal electro GmbH

**Opponent/Respondent:**

I. Robert Bosch GmbH  
II. Leopold Kostal GmbH & Co. KG

**Headword: Combination  
claim/KABELMETAL**

**Article: 56, 69 EPC**

**Keyword: "Inventive step (yes)" - "Interpretation of a claim" - "Combination claim"**

*Headnote*

*I. Unless it is otherwise evident from the wording of a claim, it should as a general rule be assumed when examining a claim for inventive step that it is solely the simultaneous application of all its features that is being claimed.*

*II. On the other hand, when the wording of a claim has been established, further determination of how this claim is to be interpreted with regard to definition of the extent of protection conferred in accordance with Article 69 EPC and the relevant Protocol is not a matter for the examining, opposition and appeal bodies of the European Patent Office.*

*III. The Board of Appeal can therefore only place on record and note the opponent's request in this connection and the explanation given by the patent proprietor.*

### Décision de la Chambre de recours technique 3.5.1 en date du 22 septembre 1987 T 175/84 - 3.5.1 (Traduction)

Composition de la Chambre:

Président: P.K.J. Van den Berg  
Membres: W.B. Oettinger  
F. Benussi

**Titulaire du brevet/requérant:**  
kabelmetal electro GmbH

**Opposant/intimé:**

I. Robert Bosch GmbH  
II. Leopold Kostal GmbH & C° KG

**Référence: Revendication de  
combinaison/KABELMETAL**

**Article: 56, 69 CBE**

**Mot-clé: "Activité inventive (oui)" - "Interprétation d'une revendication - revendication de combinaison"**

*Sommaire*

*I. Sauf si le texte de la revendication spécifie le contraire, il convient d'admettre en principe, lors de l'examen de l'activité inventive qu'elle implique, que cette revendication porte exclusivement sur l'application simultanée de toutes ses caractéristiques.*

*II. En outre, les instances d'examen, d'opposition et de recours de l'Office européen des brevets n'ont pas compétence pour apprécier quelle interprétation il y a lieu de donner au texte établi d'une revendication, s'agissant de définir l'étendue de la protection recherchée à la lumière de l'article 69 CBE et du protocole correspondant.*

*III. La Chambre de recours ne peut donc que verser au dossier, après en avoir pris acte, la demande présentée par un opposant ainsi que la déclaration faite à ce propos par le titulaire du brevet.*